

УДК 821.161.1

**ПРАВОСЛАВНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПРОЗА В ВОСПРИЯТИИ
ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ
ИЕРОМОНАХА ФЕОДОРИТА СЕНЬЧУКОВА)**

Кучерова А.М.

Статья посвящена исследованию нового явления современного литературного процесса – православной медицинской прозы. Этот феномен рассматривается как с филологической, так и с методической точек зрения. Автор внедряет отдельные произведения православной литературы медицинской тематики в практику преподавания русского как иностранного. Проведенный опрос иностранных обучающихся позволяет говорить о формировании у них интереса к православной художественной словесности, а также о повышении мотивации представителей различных культур к изучению русского языка и литературы в целом.

Ключевые слова: современная духовная проза, православная медицинская литература, русская литература в иностранной аудитории, иеромонах Феодорит Сеньчуков.

**ORTHODOX MEDICAL PROSE IN THE PERCEPTION OF FOREIGN
STUDENTS (BASED ON THE WORK
OF HIEROMONK THEODORIT SENCHUKOV)**

Kucherova A.M.

The article reveals the new phenomenon of the modern literary process known as an Orthodox medical prose. This is considered both from philological and methodological points of view. The author introduces some works of Orthodox literature on medical topics into the practice of teaching Russian as Foreign Language. The survey of foreign students allows us to speak about the formation of their interest in Orthodox literary literature as well as about increasing the motivation of representatives of different cultures to study the Russian language and literature.

Keywords: modern spiritual prose, Orthodox medical literature, Russian literature in a foreign audience, hieromonk Theodoret Senchukov.

Православная художественная проза XXI века – одно из ярких и интересных явлений современного литературного процесса. В последние десятилетия наметились определенные подходы к ее изучению. Так один из подходов, принадлежащий М.С. Красняковой [1], опирается на три типа сюжета православной литературы в контексте исторической поэтики (паломнический, монастырский, семейно-бытовой). Н.В. Пращерук [5] наряду с другими аспектами поэтики духовной литературы обращается к генезису данного литературного явления и связывает его с традицией древних учительных книг и трудами святителя Игнатия (Брянчанинова). А.А. Моторина [4] рассматривает возникновение и развитие православной словесности в историко-культурном контексте кризисных периодов рубежа XIX-XX и XX-XXI веков. И.С. Леонов [2; 3] предлагает типологию православной художественной литературы, основанную на принципах отбора и презентации художественного материала. Указанная типология включает миссионерскую, приходскую и монастырскую прозу.

В настоящее время классификация данного явления художественной словесности может быть расширена за счет обоснования еще одного типа – православной медицинской прозы, которую составляют произведения Татьяны Шипошиной, Валерия Лялина и иеромонаха Феодорита (Сеньчукова). Уникальность этого явления заключается в том, что авторы одновременно являются профессиональными медиками и глубоко верующими православными людьми, что дает им возможность по-особому взглянуть на проблему болезни и смерти человека. В центре внимания в православной медицинской литературе находится персонаж, переживающий физические и нравственные муки, часто находящийся на границе жизни и смерти. Художественное пространство произведений такого рода также весьма специфично: поликлиника, больничная палата, реанимационное отделение, машина скорой помощи и т.д.

Основное внимание в данной работе будет уделено прозе иеромонаха Феодорита (в миру – Сергея Сеньчукова). Автор – врач-реаниматолог – после смерти супруги принял монашеский постриг и стал священником, однако не ушел в монастырь, а остался в миру и воспитывает двух дочерей. Также он совмещает работу на скорой помощи и священническое служение, что формирует особый уникальный жизненный феномен. Как врач о. Феодорит обязан сделать все, чтобы сохранить жизнь пациента; задача же священника – предотвратить катастрофу умирания человеческой души, подготовить человека к встрече со своим Творцом. Эта непростая тема становится центральной в автобиографических рассказах иеромонаха Феодорита, многие из которых содержатся в сборнике «Поп на мерсе» [6].

Православная медицинская литература обладает значительным культурологическим и методическим потенциалом и может быть предложена иностранным студентам на занятиях по русскому языку как иностранному (РКИ). С одной стороны, взвешенное и осторожное знакомство иностранцев с Православием будет способствовать расширению их представлений о русской культуре, ее аксиологической парадигме. С другой стороны, медицинская проза – наименее конфессионально маркированное явление (если сравнивать с миссионерской, приходской или монастырской прозой). Здесь в меньшей степени представлены явления догматического, иерархического, богослужебного планов, а основной акцент делается на таких понятиях, как «жизнь», «болезнь», «страдание и сострадание», «смерть», «душа», что должно быть адекватно воспринято носителями различных культур и традиций.

В сборнике автор рассказывает истории из своей жизни: смешные, грустные, поучительные. С одной стороны, повествование ведётся от лица врача, который обладает конкретными медицинскими знаниями, рассказывает о болезнях и методах их лечения, врачебных ошибках и ситуациях, с которыми сталкиваются молодые или опытные доктора. С другой стороны, перед нами рассказ священника, верящего в то, что в жизни всегда есть место чуду.

Мы попросили иностранных студентов Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина, обучающихся по программе «Русский как иностранный и межкультурная коммуникация» (РКИиМК-20), ознакомиться с двумя рассказами иеромонаха Феодорита («Как я был наядой» [6, с. 9-10] и «Сон в зимнюю ночь» [6, с. 105-108]) и дать краткий отзыв о каждом из них. Студентам было предложено отметить наиболее близкие и понятные им моменты, а также трудности, с которыми обучающиеся столкнулись в процессе чтения и осмысления литературных произведений. Кроме того, студенты ответили на вопрос, помогают ли подобные литературные тексты лучше понять русскую культуру и менталитет ее носителей.

Первый рассказ, предложенный иностранцам для чтения, называется «Как я был наядой». Данное произведение положило начало всему сборнику, и на содержательном уровне соотносится с заглавием всего сборника «Поп на мерсе». Второй рассказ «Сон в зимнюю ночь» сочетает в себе и грусть, и радость. В нём повествуется о ночном вызове медиков к старушке, закончившемся сладким сном зимней ночью. Комментарии, полученные от иностранцев, уникальны с лингвистической и литературной точек зрения.

Эриса Балета, студентка РКИиМК-20 (родной язык – албанский): «Я думаю, что писатель в этих рассказах говорит о том, что жизнь врачей очень трудная, а жизнь священника хоть и трудна, но волшебна. У автора реалистический образ. Я мало знаю о нем, но думаю что он великолепный писатель. По моему мнению, такие произведения в иностранной аудитории очень интересны и полезны, потому что они помогают узнать новые слова, познакомиться с необычной литературой на русском языке и расширить свои знания. Мне не было сложно читать данные произведения, хотя были непонятные для меня слова. Я думаю, что человеку сложно быть одновременно врачом и священником. Это две разные профессии, у которых есть всего одна общая черта – стремление помогать людям, лечить их. Только священник лечит душу, а врач – болезни».

Шрея, студентка РКИиМК-20 (родной язык – хинди): «В первом произведении автор хочет показать взгляды современных подростков. Сейчас монастырь или церковь считаются больше памятниками архитектуры, чем религиозными местами. Думаю, поэтому ребята и удивились. Во втором произведении автор показывает тяжелую жизнь врачей и даже отношения между врачами и больными. Я думаю, что это очень интересно – показать жизни людей с позиции автора-священника. Это помогает особенно тогда, когда человек начинает изучать русскую культуру. Я думаю, что эти произведения полезны и интересны для иностранных студентов – даже для того, чтобы понять отношения между людьми, а также разницу между представителями разных профессий. По моему мнению, человек может быть и врачом, и священником. Я уверена, что есть люди, интересующиеся обеими профессиями. Эти произведения интересные, мне понравились».

Кирти Шарма, студентка РКИиМК-20 (родной язык – хинди): «Произведение было сложным в плане понимания. Много незнакомой лексики и непривычных оборотов. Думаю, после прочтения рассказов во второй раз, все стало гораздо понятнее, чем с самого начала. Первый рассказ, как я думаю, о том, что люди судят по тому, как человека выглядит, кем он работает, основываются на стереотипах, в том числе о священниках. Подростки, которые являются героями произведения, слепы, ведь они думают, что в церкви или монастыре может существовать только что-то, связанное с религией. Но теперь они понимают, что это не так. Второй рассказ отвечает на вопрос: "Как врач чувствует себя?". Мне кажется, автор дает понять, что профессии врача и священника очень похожи: они оба спасают жизни людей. Я думаю, что эти произведения для иностранной аудитории достаточно сложны. Все зависит от уровня языка, которым владеет конкретная аудитория. Это не отменяет уникальности рассказов и их полезности для культурного развития личности. Иностранным студентам лучше давать такой материал только под пристальным вниманием преподавателя РКИ. Это поможет сформировать у студентов более глубокие представления о языковой картине мира».

Ле Ван Ань, студентка РКИиМК-20 (родной язык – вьетнамский): «В данных рассказах мы видим разрушение стереотипов людей о профессиях. Кем бы ни был человек – священником или врачом – он, в первую очередь, человек, а не мифологическое существо, может иметь джип и спать по ночам. Сделаю предположение, что автор одновременно священник и врач. Поэтому, возможно, его рассказы автобиографичны. Человек в юмористической форме ("Ширинка даже если и расстегнута, то прикрыта подрясником..." [6, с. 10]) рассказывает о своей жизни. Православие – часть русской культуры, поэтому для общего ознакомления вполне уместно изучать такие произведения в иностранной аудитории с высоким уровнем владения русским языком. Я не знала таких слов, как "ряса", "клобук" и "подрясник", но в контексте можно догадаться, что это одежда священнослужителей. Возможно, утром автор работает священником, а вечером – врачом. А возможно, он работал врачом ("Дело было в конце 80-х"), и потом пришёл в церковь ("Недавно произошла забавная история"). Рассказы напомнили мне о "Несвятых святых", там автор одновременно служит в церкви и снимает фильмы, но написаны в совсем другой форме. В "Несвятые святые" создается впечатление, что автор призывает читателей к вере и на примере Сергея Бондарчука (не верил в Бога, но перед смертью пожелал причаститься) и многих других всем говорит, какими бы вы атеистами не были, рано или поздно всё равно придёте к Богу».

Можно сделать вывод, что иностранные студенты, представляющие разные страны и культуры, с интересом отнеслись к православной медицинской литературе. Они отметили ее глубокий нравственный потенциал, увидели общее в миссии врача и священника (один спасает тело, другой – душу), обратили внимание на тот факт, что предложенные тексты помогают лучше понять русскую культуру, тесно связанную с православной верой. Трудности в восприятии предложенных литературных произведений были связаны с лексикой, обозначающей реалии церковной жизни, однако они были преодолены при повторном прочтении.

Изучение русского языка как иностранного предполагает погружение в русскую культуру и понимание языка с точки зрения говорящего, воспитанного в условиях русского менталитета. Православная медицинская проза удачно подходит для решения данных образовательных задач. Её изучение может способствовать увеличению словарного запаса, расширению культурного фона, улучшению социального ориентирования и повышению уровня владения русским языком у иностранных учащихся.

Список литературы:

1. Краснякова М.С. Современная православная проза: генезис, основные мотивы, типология сюжетов: дис. ... канд. филол. наук: спец. 10.01.01 – русская литература. Воронеж, 2016. 206 с.
2. Леонов И.С. Православная художественная проза XXI века: типология и поэтика: дис... докт. филол. наук: спец. 10.01.01 – русская литература. Волгоград, 2019. 338 с.
3. Леонов И.С. Русская приходская проза XXI века как литературный феномен. Raleigh, North Carolina: Open Science Publishing, 2018. 180 с.
4. Моторина А.А. Русская художественная проза XX – начала XXI века: изображение духовного состояния человека в кризисную эпоху: дис. ... канд. филол. наук: спец. 10.01.01 – русская литература М., 2018. 168 с.
5. Пращерук Н.В. Современная духовная проза: традиции, смыслы, поэтика: учеб. пос. Екатеринбург: УрГУ, 2018. 116 с.
6. Феодорит (Сенчуков), иеромонах. Поп на мерсе: забавные и поучительные истории священника-реаниматолога. М.: Эксмо, 2020. 192 с.

Сведения об авторе:

Кучерова Ангелина Михайловна – магистрант Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина (Москва, Россия).

Data about the author:

Kucherova Angelina Mikhailovna – master's degree student of Pushkin State Russian Language Institute (Moscow, Russia).

E-mail: Kucherova.2010@yandex.ru.